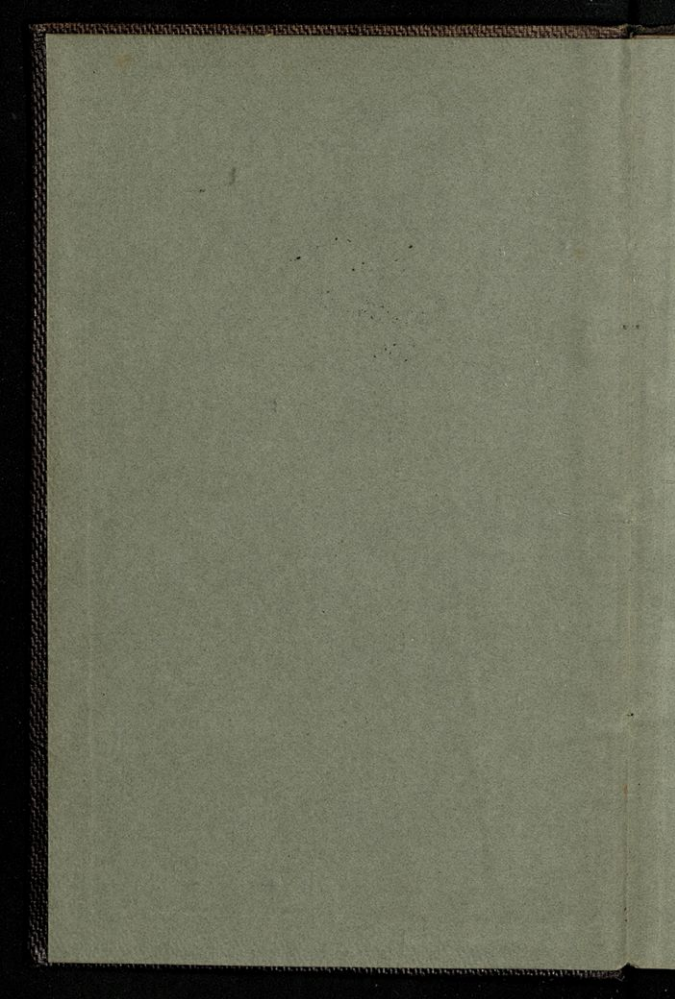


41233



370
1483

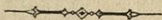


Werndl-ova puška.

Kratko i lehkoumevno poučilo v orožji
po vprašanjih i odgovorih.

za

peštvo i lovsko četo cesarskega i kraljevskega
vojstva.



Das

Werndl Gewehr.

Kurze und leichtfassliche Belehrung im Waffen-
wesen in Fragen und Antworten

für die

Infanterie und die Jäger-Truppe des
k. k. Heeres.

Slovenisch - deutsch.

Bearbeitet und verlegt von

Comel Edlen von Sočebran,

k. k. Hauptmann. 1883.

*Na znamenje osobitega spoštovanja
slavni štatici Slovinski*

18/483.



Prvi oddelek.

Peška i lovska puška po obrazcu leta 1867 i 1877.

§ 2. Popis puške.

1. Kateri so glavni deli peške i lovske puške?

Glavni deli peške i lovske puške so :

- I. cev,
- II. nastavek,
- III. zaklep,
- IV. ognjilo,
- V. ročišče,
- VI. okov,
- VII. sabljasto bodalo (jatagan),
- VIII. sabljobodalna nožnica,
- IX. potrebice.

I. Cev.

1. Čemu je cev?

Cev je zató, da patrono vlagamo, i da hitalu potrebni i ravni vzlet damo.

2. Iz česa, i kakošna je cev po zunanji obliki?

Cev je iz **litega jekla**, 843^{mm.} dolga i rumenkasta. Po **zunanji obliki** je keglasta, zadej je pridjan kratek valjec, ki ima vitje, da se zaklepišče privije.

Erster Abschnitt.

Infanterie und Järgergewehr Muster 1867 und 1877.

§ 2. Beschreibung des Gewehres.

1. *Welches sind die Haupttheile des Infanterie- und Järgergewehres?*

Die Haupttheile des Infanterie- und Järgergewehres sind:

- I. der **Lauf**,
- II. der **Aufsatz**,
- III. der **Verschluss**,
- IV. das **Schloss**,
- V. der **Schaft**,
- VI. die **Garnitur**,
- VII. das **Säbel-Bajonnett**,
- VIII. die **Säbelbajonnett-Scheide**,
- IX. die **Requisiten**.

I. Der Lauf.

1. *Wozu ist der Lauf bestimmt?*

Der **Lauf** ist dazu bestimmt, die Patronen aufzunehmen und dem Geschosse die erforderliche Flugrichtung zu geben.

2. *Woraus ist der Lauf erzeugt, und wie ist er der äusseren Gestalt nach beschaffen?*

Der Lauf ist aus **Gussstahl** erzeugt, 843^{mm}. lang und brüniert. Der **äusseren Gestalt** nach ist er konisch; rückwärts ist ein kurzer Zylinder angesetzt, der zum Anschrauben des Verschlussgehäuses mit Gewinden versehen ist.

3. *Kaj se nahaja na cevinem površju?*

Na **cevinem površju** nahaja se: **mušična kladica z mušico**, koja služi v namerjanje; **zaponka**, katera je zató, da se na njo bodalo nasadi; **nastavkova kladica**, v katerej se pritrdi nastavek.

4. *Kako se zove cevina votlina, i kako njen premer?*

Cevina votlina se zove prevrt, prevrtni premer pa **kaliber**; meri 11^{mm}.

5. *Kako se zove sprednja cevina odprtina, i kako njena srednja črta?*

Sprednja cevina odprtina se zove **ustje**, srednja črta ustja pa **cevina os**.

6. *Kaj razpoznavamo v duši?*

V duši razpoznavamo: **nabijališče** i **risani del**.

7. *Čemu, i kakošno je nabijališče?*

Nabijališče je prostor za naboj, tajisto je gladko, na zadej se razširjuje i končuje z **nabuhlino**.

8. *Čemu je risani del, i s čim je preskrbljen?*

Risani del je zató, da vodi hitalo; risani del ima šest vrtalastih brazd, ki se zovejo **vrezi**. Ti so 772·3^{mm} dolgi, 0·2^{mm} globoki i 3·8^{mm} široki.

9. *Kako se zovejo med vrezi naviš stoječi deli prevrta?*

Med vrezi na viš stoječi deli prevrta se zovejo **vrste**; te so 1·9^{mm} široke.

3. *Was befindet sich an der Oberfläche des Laufes?*

An der **Oberfläche** des Laufes befinden sich: das **Kornstöckel** mit dem **Korn** versehen, welches zum Zielen dient; der **Bajonnetthaft** zur Befestigung des Säbel-Bajonnettes; das **Aufsatzstöckel** zum Einschieben des Aufsatzes.

4. *Wie nennt man die Aushöhlung des Laufes, und wie heisst der Durchmesser desselben?*

Die Aushöhlung des Laufes nennt man die **Bohrung**. Der Durchmesser der Bohrung heisst **Kaliber**; er beträgt 11^{mm}.

5. *Wie heisst die vordere Oeffnung der Bohrung, und wie die Mittellinie derselben?*

Die vordere Oeffnung der Bohrung heisst **Mündung**, die Mittellinie der Bohrung **Laufaxe**.

6. *Was unterscheidet man in der Bohrung?*

In der Bohrung unterscheidet man: den **Laderaum** und den **gezogenen Theil**.

7. *Wozu dient der Laderaum, und wie ist er beschaffen?*

Der **Laderaum** dient zur Aufnahme der Patrone; derselbe ist glatt, nimmt nach rückwärts im Durchmesser zu und endet mit dem **Wulstlager**.

8. *Wozu dient der gezogene Theil, und womit ist derselbe versehen?*

Der **gezogene Theil** dient zur Führung des Geschosses; derselbe ist mit sechs schraubenartig gewundenen Furchen versehen, welche **Züge** heissen. Diese sind 772·3^{mm} lang, 0·2^{mm} tief und 3·8^{mm} breit.

9. *Wie nennt man die zwischen den Zügen vorstehenden Theile der Bohrung?*

Die zwischen den Zügen vorstehenden Theile der Bohrung nennt man **Felder**; dieselben sind 1·9^{mm} breit.

10. *Kako se zove ovinek vrezov?*

Ovinek vrezov se zove **zasuk**; ona dolgost, v kateri se vrezi jedenkrat popolnoma zasučejo, **zasučena dolgost**; ta meri 724^{mm}.

II. Nastavek.

1. *Čemu je nastavek?*

Nastavek je zató, da ž njim z **mušico** vred namerjamo.

2. *Kateri so glavni deli nastavka?*

Glavni deli nastavka so: **Podstava**, zunanji **nastavni okvir**, notranji **nastavni okvir** i **povlaček**.

3. *Kako se zovejo oni tri zarezi na nastavku?*

Oni tri zarezi na nastavku se zovejo **očniki**.

4. *Za katere daljave je nastavek vravnán?*

Nastavek je vravnán za daljave do **jeden in dvajset sto** korakov.

5. *Čemu so stopnice na podstavi i daljavni rezi na zunanjem i notranjem okviru?*

Stopnice na podstavi so zató, da se nastavek do **600** korakov postavi, daljavni rezi na zunanjem i notranjem nastavnem okviru so pa zató, da se nastavek do **1400**, oziroma **2100** korakov postavi.

III. Zaklep.

1. *Čemu je zaklep?*

Zaklep je zató, da cevín prevrt zadej zapremo.

10. *Wie heisst die Windung der Züge?*

Die Windung der Züge heisst **Drall**; jene Länge, innerhalb welcher die Züge eine ganze Umdrehung machen, wird **Drall-Länge** genannt; sie beträgt 724^{mm}.

II. Der Aufsatz.

1. *Wozu dient der Aufsatz?*

Der **Aufsatz** dient im Vereine mit dem **Korn** zum Zielen.

2. *Welches sind die Haupttheile des Aufsatzes?*

Die Haupttheile des Aufsatzes sind: der **Aufsatzfuss**, der äussere **Aufsatzrahmen**, der innere **Aufsatzrahmen** und der **Aufsatzschuber**.

3. *Wie heissen die drei Einschnitte am Aufsätze?*

Die drei Einschnitte am Aufsätze heissen **Grinsel**.

4. *Für welche Distanzen ist der Aufsatz eingerichtet?*

Der Aufsatz ist für Distanzen **bis 2100** Schritt eingerichtet.

5. *Wozu dienen die Stufen am Aufsatzfusse und die Distanzstriche am äusseren und inneren Aufsatzrahmen?*

Die Stufen am Aufsatzfusse dienen zum Stellen des Aufsatzes **bis 600** Schritt, die Distanzstriche am äusseren und inneren Aufsatzrahmen zum Stellen des Aufsatzes **bis 1400**, beziehungsweise **2100** Schritt.

III. Der Verschluss.

1. *Welchen Zweck hat der Verschluss?*

Der Verschluss hat den Zweck, die Laufbohrung rückwärts abzuschliessen.

2. *Kateri so glavni deli zaklepa po obrazcu leta 1867/77, i kateri oni leta 1873/77?*

Glavni deli zaklepa po obrazcu leta 1867/77 so:

zaklepišče,
zaklepnik z zaklepno osjo,
zapalnik,
zaklepno pero,
potiskalo i maček.

Glavni deli zaklepa po obrazcu leta 1873/77 so:

zaklepišče,
zaklepnik i zaklepna os,
zapalnik,
potiskač zaklepnega peresa,
potiskalo i maček.

3. *Čemu je zaklepišče?*

Zaklepišče je zató, da se mu pritrdijo ostali deli zaklepa, ter je na cev privito. Na zadnji steni ima **izrezek za petelinček**, v kojega se vtika petelinčkov kljunek, ko se podere petelinček. Zadnji del se zove **zaklepiščini repnjak**.

4. *Čemu je zaklepnik, i iz česa je sestavljen?*

Zaklepnik je zató, da naravnostno i trdno zapira cev. Ta je preskrbljen z **nabijalnim izrezkom** i z **ročajem**.

5. *Kako je zapalnik z zapalnim peresom v zapalno plast vložen?*

Zapalnik z zapalnim peresom je tako v **zapalno plast** vložen, da zapalnikova špica nekaj čez sprednji

2. *Welches sind die Haupttheile des Verschlusses M. 1867/77, und welche jene des M. 1873/77?*

Die Haupttheile des Verschlusses M. 1867/77 sind:

das **Verschlussgehäuse**,
 das **Verschlussstück** mit der **Verschlussaxe**,
 der **Zündstift**,
 die **Verschlussfeder**,
 die **Stossplatte** und der **Patronenzieher**.

Die Haupttheile des Verschlusses M. 1873/77 sind:

das **Verschlussgehäuse**,
 das **Verschlussstück** und die **Verschlussaxe**,
 der **Zündstift**,
 der **Verschlussfeder-Drücker**,
 die **Stossplatte** und der **Patronenzieher**.

3. *Wozu dient das Verschlussgehäuse?*

Das **Verschlussgehäuse** dient zur Aufnahme der übrigen Theile des Verschlusses und ist an den Lauf angeschraubt. In der hinteren Wand befindet sich der **Hammerausschnitt**, in welchen der Schnabel des niedergehenden Hammers eingreift. Der rückwärtige Theil heisst **Gehäuseschweif**.

4. *Wozu dient das Verschlussstück, und womit ist dasselbe versehen?*

Das Verschlussstück dient zum direkten und festen Abschlusse des Laufes. Dasselbe ist mit einem **Ladeausschnitte** und mit einem **Griffe** versehen.

5. *Wie ist der Zündstift mit der Zündstiftfeder im Zündstiftlager eingesetzt?*

Der **Zündstift** mit der **Zündstiftfeder** ist in dem **Zündstiftlager** so eingesetzt, dass seine Spitze durch

del zaklepnika stopi, to je, pomoli, ako se pritisne na **glavico zapalnika**. Če ta pritisk preneha, potegne se zapalnikova špica v zaklepnik nazaj.

6. *Čemu je zaklepno pero, i zaklepnega peresa potiskač?*

Zaklepno pero i istega **potiskač**, sta zató, da se zaklep sam od sebe ne odklepa i zaklepa; zraven pa pomaga odklepati i zaklepati zaklepnik.

7. *Čemu je potiskalo?*

Potiskalo služi zaklepniku ne samo pri njegovem gibanju, ampak tudi za **naslombo** pri streljanji.

8. *Čemu je maček?*

Maček jemlje ali odpravlja po strelu, odprevši zaklepnik, iz nabijališča prazni tuljak nabojke.

IV. Ognjilo.

1. *Čemu je ognjilo?*

Ognjilo je uredba za sproženje puške.

2. *Kateri so glavni deli ognjila po obrazcu leta 1867/77, i kateri oni leta 1873/77?*

Glavni deli ognjila po obrazcu leta 1867/77 so:

ognjilova platnica,
petelin,
kolo s sklepom,
pokrivka,
stožir i
sprožno pero.

einen Druck auf den **Zündstift-Kopf** etwas über den vorderen Theil des Verschlussstückes hervortritt. Hört dieser Druck auf, so wird die Spitze des Zündstiftes wieder in das Verschlussstück zurückgezogen.

6. *Welchen Zweck haben die Verschlussfeder und der Verschlussfeder-Drücker?*

Die **Verschlussfeder** und der **Verschlussfeder-Drücker** haben den Zweck, das Oeffnen und Schliessen des Verschlussstückes zu unterstützen und das geschlossene oder geöffnete Verschlussstück in seiner Lage zu erhalten.

7. *Wozu dient die Stossplatte?*

Die **Stossplatte** dient dem Verschlussstücke sowohl bei dessen Bewegung als auch beim Schusse zur **Anlehnung**.

8. *Wozu dient der Patronenzieher?*

Der **Patronenzieher** dient zum Herausziehen der ausgeschossenen Patronenhülsen aus dem Laderaume.

IV. Das Schloss.

1. *Wozu ist das Schloss?*

Das **Schloss** ist die Einrichtung zum Abfeuern des Gewehres.

2. *Welches sind die Haupttheile des Schlosses M. 1867/77, und welche jene des M. 1873/77?*

Die Haupttheile des Schlosses M. 1867/77 sind:

- die **Schlossplatte**,
- der **Hammer**,
- die **Nuss** mit dem **Kettengliede**,
- die **Studel**,
- die **Stange** und
- die **Schlagfeder**.

Glavni deli ognjila po obrazcu leta 1873/77 so:
ognjilova platnica,
petelin s sklepom,
stožir,
sprožno pero i
stožirovo pero.

3. *Kaj razločujemo na petelinu?*

Na petelinu razločujemo: **kljun, rep, petelinovo platnico i petelinove persi.**

V. Ročišče.

1. *Čemu je ročišče, i kaj razločujemo na njem?*

V ročišču leži cev, zaklep i celin i je zató, da se puška ročno rabi.

Na ročišču razločujemo: **predročišče, središče, grlo i kopito.**

VI. Okov.

1. *Čemu je puškini okov, i kaj k temu spada?*

Puškini okov je zató, da se veže cev z ročiščem, i da se ta ohrani, kakor tudi za pritrjenje puškinega jermena.

K zvezi cevi z ročiščem spadajo:

a) pri puški po obrazcu leta 1867/77:

oboje **puškine karike,**
križev šravb i
jezičkova ploščica z jezičkom.

Die Haupttheile des Schlosses M. 1873/77 sind
 die **Schlossplatte**,
 der **Hammer** mit dem **Kettengliede**,
 die **Stange**,
 die **Schlagfeder** und
 die **Stangenfeder**.

3. *Was unterscheidet man an dem Hammer?*

An dem Hammer unterscheidet man: den **Hammerschnabel**, den **Hammerschweif**, die **Hammer-
scheibe** und die **Hämmerbrust**.

V. Der Schaft.

1. *Wozu dient der Schaft, und was unterscheidet man an demselben?*

Der **Schaft** dient dem Laufe, Verschlusse und Schlosse als **Lager** und bezweckt eine bequeme Handhabung des Gewehres. Am Schafte unterscheidet man: den **Vorderschaft**, den **Mittelschaft**, den **Kolbenhals** und den **Kolben**.

VI. Die Garnitur.

1. *Wozu dient die Garnitur des Gewehres, und was wird dazu gezählt?*

Die **Garnitur** des Gewehres dient zur Verbindung des Laufes mit dem Schafte, zur Verstärkung und zum Schutze des letzteren, sowie zum Befestigen des Gewehriemens.

Zur Verbindung des Laufes mit dem Schafte gehören:

a) beim Gewehre M. 1867/77:

die zwei **Gewehrringe**,
 die **Kreuzschraube** und
 das **Zügelblatt** mit dem **Zügel**.

b) pri puški po obrazcu leta 1873/77:
tri pušklne karike i
križev šravb.

K utrditvi i ohrambi ročišča spadajo:

a) pri puški po obrazcu leta 1867/77:
okov predročišča,
kopitna platica i branik.

b) pri puški po obrazcu leta 1873/77:
kopitna platica i
branik z jezičkom.

K pritrjenju puškinega jermena obojih pušk služite: gornja i spodnja jermenska sponka.

VII. Sabljasto bodalo.

1. Čemu je sabljasto bodalo?

Sabljasto bodalo samo za-se je ročno orožje, i je zató, da se ž njim bode i vdarja (seka), če pa je na puško nasajeno, dà se ž njim bosti.

2. Kateri so glavni deli sabljastega bodala?

Glavni deli sabljastega bodala so: **rezalo, križ i ročaj.**

VIII. Bodalova nožnica.

1. Čemu je bodalova nožnica?

Bodalova nožnica je zató, da se ohrani (obvaruje) sabljasto bodalo.

2. S čim je nožnica podložena, da se ohrani rezalo?

Da se rezalo ohrani, i da ne rožlja, je nožnica podložena z **bukovimi treskami.**

b) beim Gewehre M. 1873/77:

die drei **Gewehrringe** und
die **Kreuzschraube**.

Zur Verstärkung und zum Schutze des Schaftes gehören:

a) beim Gewehre M. 1867/77:

die **Vorderschaftkappe**,
der **Kolbenschuh** und der **Griff**.

b) beim Gewehre M. 1873/77:

der **Kolbenschuh** und
der **Griff** mit dem **Zügel**.

Zur Befestigung des Gewehriemens dienen: der
obere und **untere Riemenbügel**.

VII. Das Säbel-Bajonnett.

1. Wozu dient das Säbel-Bajonnett?

Das **Säbel-Bajonnett** dient für sich allein als Handwaffe für Stich und Hieb; auf das Gewehr aufgesteckt, macht es dieses zur Stichwaffe geeignet.

2. Welches sind die Haupttheile des Säbel-Bajonnetts?

Die Haupttheile des Säbel-Bajonnetts sind: die **Klinge**, die **Parirstange** und der **Griff**.

VIII. Die Säbelbajonnett-Scheide.

1. Wozu dient die Säbelbajonnett-Scheide?

Die **Säbelbajonnett-Scheide** dient zum Schutze des Säbel-Bajonnetts.

2. Womit ist die Scheide zur Schonung der Klinge gefüttert?

Zur Schonung der Klinge, sowie um das Klirren zu vermeiden, ist die Scheide mit **buchenen Holzspänen** gefüttert.

Z bodalom ima puška po obrazcu leta 1867 5·1 kg.
po obrazcu leta 1873 4·7 kg.

Brez bodala pa ima puška po obrazcu leta 1867
4·5 kg. po obrazcu leta 1873 4·2 kg.

Z bodalom je puška dolga po obrazcu leta 1867
1750^{mm}. po obrazcu leta 1873 1749^{mm}.

Brez bodala pa je puška dolga po obrazcu leta 1867
1280^{mm}. po obrazcu leta 1873 1281^{mm}.

IX. Potrebice.

1. Čemu so potrebice?

Potrebice so zató, da se puška razdeva, sestavlja
i ohrani.

2. Kaj spada k potrebicam?

K potrebicam spadajo: **čistilec, otiralec, dletce**
i **kljupa**; pri puški po obrazcu leta 1873/77 vrh tega
še **navor** (za potiskalo).

§ 3. Popis streliva po obrazcu leta 1877.

1. Iz katerih nabojev obstoji strelivo?

Strelivo obstoji iz **ostrih** i **vežbenih nabojev**.

2. Kateri so deli ostrih nabojev?

Deli ostrih nabojev so:

nabojev tulec, smodnik, kapica, hitalo s pa-
pirnatim plaščekom i **lepenka**.

3. Kaj razumevamo pod strelivom?

Pod strelivom razumevamo potrebno množino smod-
nika.

Das Gewehr wiegt mit Bajonnett M. 1867 5·1 kg.
M. 1873 4·7 kg.

Das Gewehr wiegt ohne Bajonnett M. 1867 4·5 kg.
M. 1873 4·2 kg.

Die ganze Länge des Gewehres beträgt mit Bajonnett M. 1867 1750 mm. M. 1873 1749 mm.

Die ganze Länge des Gewehres beträgt ohne Bajonnett M. 1867 1280 mm. M. 1873 1281 mm.

IX. Die Requisiten.

1. *Wozu dienen die Requisiten?*

Die **Requisiten** dienen zum Zerlegen und Zusammensetzen, sowie zum Conserviren des Gewehres.

2. *Was gehört zu den Requisiten?*

Zu den Requisiten gehören: der **Putzstock**, der **Wischer**, der **Schraubenzieher** und der **Federklemmer**; beim Gewehre M. 1873/77 überdies noch der **Stossplatten-Heber**.

§ 3. Beschreibung der Munition M. 1877.

1. *Aus was für Patronen besteht die Munition?*

Die Munition besteht aus **scharfen Patronen** und **Exerzir-Patronen**.

2. *Welches sind die Theile der scharfen Patronen?*

Die Theile der scharfen Patronen sind:

die **Patronenhülse**, die **Pulverladung**, das **Kapsel**, das **Geschoss** mit dem **Papiermantel** und der **Spiegel**.

3. *Was versteht man unter Pulverladung?*

Unter Pulverladung versteht man die zu einem Schusse erforderliche Menge Pulvers.

4. *Iz česa je smodnik sestavljen?*

Smodnik je zrnasta zmes (podobna zrnu), ter je sestavljen iz **solitarja**, iz **oglja** i iz **žveplja**. Kedar smodnik v puški zgori se s tako silo razširja, da hitalo (svinčenko) iz cevi zažene.

5. *Zakaj je hitalo namazano?*

Tisti del hitala, ki iz tulca moli, se pri gotovih nabojih zató namaže, da se cevina duša pri streljanju namaže, to je, da se v prevrti cevini drgnjenje zmanjša.

6. *Iz česa je vežbeni naboj?*

Vežbeni naboj je iz tulca, ki ima kapico i nekaj smodnika; smodnik je zabit s papirnatim čepom.

7. *Kako so ostri naboji spravljeni?*

Ostrih nabojev je po deset v jednom kartonu.

8. *Koliko nabojev ima vojno strelivo?*

Vojno strelivo ima 70 nabojev v sedmih kartonih, ono podoficirja 20 nabojev v dveh kartonih.

Vojno strelivo mora vojak tako shraniti, da dene tri kartone v prednji patronjak, nabojova pokrovka je na vrh i trakec na levo obrnjen; ker so v patronjaku narejene stopnice, morajo kartoni jeden čez drugega molet. Ostali štiri kartoni se spravijo v zadnji patronjak i sicer se postavita dva kartona s pokrovko na zgoraj, med ta dva kartona se dene tretji s pokrovko na zdolej, i potem se položi četrti platasto na one tri i sicer po dolgem proti odprtiji patronjaka.

4. *Woraus ist das Pulver zusammengesetzt?*

Das **Pulver** ist ein in Körnerform gebrachtes Gemenge von **Salpeter**, **Kohle** und **Schwefel**. Durch dessen Verbrennung wird in den Gewehren die treibende Kraft hervorgebracht.

5. *Welchen Zweck hat die Fettauche der Geschosse?*

Der über die Patronenhülse vorstehende Theil der Geschosse, wird bei den fertigen Patronen mit einer Fettauche überzogen, welche zum Einfetten der Laufbohrung während des Schiessens dient.

6. *Woraus besteht die Exercirpatrone?*

Die **Exercirpatrone** besteht aus einer Patronenhülse, die mit einem Kapsel versehen und mit einer schwachen Pulverladung gefüllt ist; letztere wird mittelst eines Flussdeckel-Pfropfes abgeschlossen.

7. *Wie sind die scharfen Patronen verpackt?*

Die **scharfen** Patronen sind zu je 10 Stück in Kartons verpackt

8. *Aus wie viel Patronen besteht die Kriegs-Taschenmunition?*

Die **Kriegs-Taschenmunition** besteht aus 70 Patronen in 7 Kartons, jene des Unteroffiziers aus 20 Patronen in 2 Kartons.

Zur Verpackung der Kriegs-Taschenmunition des Soldaten werden drei Kartons in der vorderen Patronentasche, mit dem Deckel nach aufwärts und dem Bande nach links gekehrt, so geschichtet, dass sie in Folge der darin angebrachten Stufen einander überragen. Die übrigen 4 Kartons werden in der rückwärtigen Patronentasche verpackt; hiebei werden 2 Kartons mit dem Deckel nach aufwärts und zwischen diese der dritte mit dem Deckel nach abwärts gestellt, sodann wird auf diese drei, flach der vierte Karton mit der schmalen Längenseite gegen die Oeffnung der Patronentasche gelegt.

Ako traja dalj časa streljanje, morajo se prazni kartoni iz prednjega patronjaka odstraniti, oziroma s popolnimi kartoni iz zadnjega patronjaka nadomestiti.

9. *Kako so spravljene vežbeni naboji?*

Vežbeni naboji so spravljene po 28 koščekov v papirnate zavitke.

§ 4. **Kako se puška razdeva i zopet sestavlja.**

1. *Kedaj sme vojak puško razdevati?*

Puško sme vojak le tedaj **razdevati**, kedar ima tisto osnažiti ali pregledovati.

2. *Kdo odloči, koliko puške se mora razdevati?*

Kako daleč se sme puška razdevati v različnih slučajih, odloči kompanijski poveljnik.

3. *Kaj sme vojak brez posebnega ukaza razdevati?*

Brez posebnega ukaza sme vojak, ako je treba, samo **zaklep** razdevati.

4. *V kateri vrsti se puškini deli po obrazcu leta 1867/77 odstranjujejo?*

Puškini deli po obrazcu leta 1867/77 se odstranjujejo v **sledeči vrsti**:

1. puškini jermen,
2. čistilec,
3. ognjilo,
4. **zaklep** v sledeči vrsti:

Bei fortgesetztem Schiessen müssen die geleerten Kartons der vorderen Patrontasche entfernt, beziehungsweise durch gefüllte Kartons aus der rückwärtigen Patrontasche ersetzt werden.

9. *Wie werden die Exerzirpatronen verpackt?*

Die **Exerzirpatronen** werden in Papier-Packete zu 28 Stück verpackt?

§ 4. **Zerlegen und Zusammensetzen des Gewehres.**

1. *Wann wird das Zerlegen des Gewehres von Soldaten vorgenommen?*

Das **Zerlegen** des Gewehres wird vom Soldaten nur dann vorgenommen, wenn dasselbe gereinigt oder visitirt werden soll.

2. *Wer bestimmt, wie weit das Gewehr zu zerlegen ist?*

Wie weit das Gewehr in den verschiedenen Fällen zu zerlegen ist, bestimmt der Kompagnie-Kommandant.

3. *Was kann der Soldat ohne besonderen Befehl zerlegen?*

Ohne besonderen Befehl darf der Soldat, wenn nothwendig, nur den **Verschluss** zerlegen.

4. *In welcher Reihenfolge werden die Theile zum Zerlegen des Gewehres M. 1867/77 entfernt?*

Zum Zerlegen des Gewehres M. 1867/77 werden die Theile in folgender **Reihenfolge** entfernt:

1. der **Gewehrriemen**,
2. der **Putzstock**,
3. das **Schloss**,
4. der **Verschluss** in nachstehender Reihenfolge:

- a) **zaklepno pero,**
 - b) **potiskalo,**
 - c) **zaklepnik,**
 - d) **maček,**
5. **križni i jezičkov šravb,**
 6. **predročiščev okov,**
 7. **puškine karike,**
 8. **cev,**
 9. **branik,**
 10. **jezičkova ploščica z jezičkom.**

Da more vojak **odstraniti** ognjilo, mora petelin do kraja napeti, celinov železni šravb izvleči i ognjilo od ročišča dobiti s tem, da vdari večkrat lahko na notranjo stran petelina z dletčevim držajem.

Da se more **potiskalo odvzeti** naj se odpre zaklepnik, izvije potiskalni šravb, potem naj se porine dletce pod pristavek, ki je na potiskalu ter se to s tlačenjem iz zaklepišča potegne, pri tem naj se dletce na levostranski pristavek zadnje plati zaklepišča nasloni.

Da **odpravimo zaklepnik**, mora se ta napol zapreti, nekaj nazaj potegniti i potem odstraniti, na to — ko se je izvil stalni šravb zapalnika — potegne se zapalnik z zapalnikovim peresom vred iz zaklepnika. **Maček** se za bradovico desnega ramena prime ter iz svoje plasti izmakne.

Križni i jezičkov šravb se poprej jeden za drugim zrahljata i potem še-le popolnoma izvijeta.

- a) die **Verschlussfeder,**
 - b) die **Stossplatte,**
 - c) das **Verschlussstück,**
 - d) der **Patronenzieher,**
5. die **Kreuzschraube** und die **Zügelblatt-Schraube,**
 6. die **Vorderschaftkappe,**
 7. die **Gewehrringe,**
 8. der **Lauf.**
 9. der **Griff,**
 10. das **Zügelblatt** sammt **Zügel.**

Zum **Entfernen** des **Schlusses** wird der Hammer vollständig gespannt, die Schloss-Eisenschraube herausgenommen und das Schloss vom Schaft getrennt, indem mittelst des Schraubenzieher-Heftes schwache Schläge auf die innere Fläche des Hammers gegeben werden.

Zum **Ausheben** der **Stossplatte** wird das Verschlussstück geöffnet, die Stossplatten-Schraube ausgeschraubt, sodann der Schraubenzieher unter den Ansatz an der Stossplatte geschoben und letztere durch einen Druck auf das Heft aus dem Gehäuse gehoben, wobei der Schraubenzieher auf den linkseitigen Ansatz an der hinteren Fläche des Gehäuses gestützt wird.

Zum **Entfernen** des **Verschlussstückes** wird dasselbe zur Hälfte geschlossen, etwas zurückgezogen und dann entfernt. Hierauf wird — nach dem Herausschrauben der Zündstiftstell-Schraube — der Zündstift sammt Zündstiftfeder aus dem Verschlussstücke herausgezogen. Der **Patronenzieher** wird an der Warze des rechten Armes erfaßt und aus seinem Lager herausgehoben.

Die **Kreuzschraube** und die **Zügelblatt-Schraube** werden zuerst abwechselnd gelockert und dann erst vollständig ausgeschraubt.

Predročiščev okov se pri odstranjenju, če je treba, s tem zrahlja, da se dletce z rezom na njegov spodnji rob blizo ceva nasloni i s pritiskom na držaj pazljivo vzdigne.

Puškinе karike i šravbi se po potrebi orahljajo i potem raz puške vzamejo.

Da se vzdigne **cev**, podloži se puška, cev na zdolej v levo roko tako, da kopito pod desno ramo seže, potem se vdari z desno roko nekaterikrat ne močno na središče, da se cev od ročišča loči.

Ako je potrebno, da se tudi ognjilovi deli, za osnažiti od **ognjilove platnice vzamejo** zgodi se v sledeči vrsti:

- a) sprožno pero,
- b) stožirjevo pero i stožir,
- c) pokrivkin šravb i pokrivka.

Odvzdigne i dene se nazaj sprožno pero s **kljupo**, ki jo ima podoficir.

Dalej ni potrebno razdevati puške za čiščenje i se ne sme priporočati.

Vlakov šravb na **bodalu** se ne sme orahljati.

5. *Kako se puška po obrazcu leta 1867/77 sestavlja?*

Puška po obrazcu leta 1867/77 se **sestavlja** v nasprotni vrsti kakor se razdeva.

Die **Vorderschaftkappe** ist beim Entfernen nöthigenfalls dadurch zu lockern, dass der Schraubenzieher mit der Scheide an den unteren Rand derselben zunächst dem Laufe angesetzt und durch einen Druck auf das Heft vorsichtig gehoben wird.

Die **Gewehrringe** werden durch Lüften ihrer Schrauben so viel als nothwendig gelockert und dann vom Gewehre geschoben.

Zum Ausheben des **Laufes** wird das Gewehr, den Lauf nach abwärts, in die linke Hand gelegt, so dass der Kolben unter den rechten Arm gelangt, sodann werden mit der Hand einige schwache Schläge auf den Mittelschaft gegeben, bis sich der Lauf vom Schafte trennt.

Sollte zum Zwecke des Reinigens auch das **Abnehmen der Schlosstheile von der Schlossplatte** nothwendig sein, so geschieht dies in folgender Reihenfolge:

- a) die **Schlagfeder**,
- b) die **Stangenschraube** und die **Stange**,
- c) die **Studelschraube** und die **Studel**.

Das Abheben sowie das Einlegen der Schlagfeder hat durch einen mit dem **Federklemmer** betheiligten Unteroffizier zu geschehen.

Ein weiteres Zerlegen des Gewehres zum Zwecke des Reinigens ist nicht nothwendig und darf nicht anbefohlen werden.

Beim **Bajonnette** darf die Zugschraube vom Soldaten nicht gelüftet werden.

5. *Wie geschieht das Zusammensetzen des Gewehres M. 1867/77?*

Das **Zusammensetzen** des Gewehres M. 1867/77 geschieht in der umgekehrten Reihenfolge des Zerlegens.

6. Na kaj mora vojak pri sestavljanju puške gledati?

Puškinе karike se morajo tako na cev poriniti, da se glavice vlakovih šravbov na levi strani puške znajdejo.

Predrošiščev okov se mora z dletnim držajem toliko časa poganjati (nabijati), da šravbna plast točno čez matično vitje šravbine matice leži.

Jezičkov i križni šravb naj se privijeta polagoma, da leži cev dobro v votlini.

Maček se mora položiti v svojo plast tako, da ga primeš za bradovico i položiš najprej z levim ramenom, oziroma z okroglastim koncem vretenice.

Zapalnik se z nataknenim zapalnikovim peresom tako vloži, da pride vreza na levo stran; potem se stalni šravb zapalnika uvije tako, da se potisne zapalnik z levim palcem v zaklepnik.

Pređ ko se položi **zaklepnik** v zaklepišče, mora se mačkova desna rama nekaj nazaj potegniti. Potlej naj se prime zaklepnik za ročaj i se položi kakor polodprti v zaklepišče ter se zasučē na desno tako, da držiš puškino ustje navzdol.

Potiskalo naj se vloži, kedar je zaklep odprt, v zaklepišče, ter se zabije popolnoma z dletčevim držajem.

Oboja **pokrivkina šravba i stožirjev šravb** moramo polagoma priviti.

6. Was ist beim Zusammensetzen des Gewehres zu beachten?

Die **Gewehrringe** werden so auf den Lauf geschoben, dass die Köpfe der Zugschrauben sich an der linken Gewehrseite befinden.

Die **Vorderschaftskappe** muss nöthigenfalls mittelst des Schraubenzieher-Heftes so lange angetrieben werden, bis deren Schraubenlager genau über dem Muttergewinde der Schraubenmutter liegt.

Die **Zügelblatt-Schraube** und die **Kreuzschraube** sind allmählig anzuziehen, damit der Lauf in der Höhlung gut gelagert wird.

Der **Patronenzieher** wird in sein Lager gelegt, indem man denselben an der Warze erfasst und den linken Arm, beziehungsweise mit dem abgerundeten Ende der Welle zuerst einlegt.

Der **Zündstift** wird mit der aufgesteckten Zündstiftfeder in das Verschlussstück eingeführt, so dass der Ausschnitt links seitwärts liegt; sodann wird die Zündstiftschraube eingeschraubt, wobei der Zündstift mit dem Daumen der linken Hand in das Verschlussstück zu drücken ist.

Bevor das **Verschlussstück** in das Gehäuse eingelegt wird, ist der rechte Arm des Patronenziehers an der Warze etwas zurückzuziehen. Sodann wird das Verschlussstück am Griffe erfasst, gleichsam in halbgeöffnetem Zustande in das Gehäuse eingelegt und nach rechts gedreht, wobei das Gewehr mit der Mündung nach abwärts zu halten ist.

Die **Stossplatte** wird bei offenem Verschlussstücke in das Gehäuse eingeschoben und mittelst des Schraubenzieher-Heftes vollständig eingeschlagen.

Das Anziehen der beiden **Studelschrauben** und der **Stangenschrauben** hat allmählig zu erfolgen.

Sprožno pero vložimo, kadar je petelinček odprt.

Kedar imamo vložiti ognjilo v ročišče, potisnemo jeziček naprej, da zamoremo **stožirjev zatič** vtakniti preč čez jeziček.

Vsi **šravbi** se morejo do glavice oviti, vendar se ne sme s silo privijati, da se ne poškodujejo navoji.

7. *Kako razdevamo dele puške po obrazcu leta 1873/77?*

Dele puške po obrazcu leta 1873/77 razdevamo v **sledečem redu**:

1. **jermen izvlečemo,**
2. **čistilec odstranimo,**
3. **ognjilo snamemo,**
4. **Zaklep se odvzame** v tej-le vrsti:
 - a) **zaklepna os,**
 - b) **potiskalo,**
 - c) **zaklepnik,**
 - d) **maček,**
5. **križno pero,**
6. **puškine karike,**
7. **cev,**
8. **branik z jezičkom.**

Kedar hočemo **ognjilo** sneti, moramo petelinček do kraja napeti, potem izvlečemo ognjilov železni šravb, i dobimo ognjilo od ročišča s tem, da vdarimo večkrat rahlo na notranjo petelinovo stran z dletecevim držajem.

Die **Schlagfeder** wird bei niedergelassenem Hammer eingelegt.

Beim Einlegen des **Schlusses** in den Schaft muss das Zügel nach vorwärts gedrückt werden, damit der **Stangenzapfen** über das Zügel hinweg eingeschoben werden kann.

Alle **Schrauben** sind vollkommen bis zu ihren Ende einzuschrauben, wobei jedoch die Anwendung von Gewalt vermieden werden muss, um nicht die Schraubengewinde zu beschädigen.

7. *In welcher Reihenfolge werden die Theile zum Zerlegen des Gewehres M. 1873/77 entfernt?*

Zum **Zerlegen** des **Gewehres M. 1873/77** werden die Bestandtheile in **folgender Reihenfolge** entfernt:

1. der **Gewehrriemen**,
2. der **Putzstock**,
3. das **Schloss**,
4. der **Verschluss** in nachstehender Reihenfolge:
 - a) die **Verschlussaxe**,
 - b) die **Stossplatte**,
 - c) das **Verschlussstück**,
 - d) der **Patronenzieher**,
5. die **Kreuzschraube**,
6. die **Gewehrringe**,
7. der **Lauf**,
8. der **Griff** sammt **Zügel**.

Zum Entfernen des **Schlusses** wird der Hammer vollständig gespannt, die Schloss-Eisenschraube herausgenommen und das Schloss vom Schaft getrennt, indem mittelst des Schraubenzieher-Heftes schwache Schläge auf die innere Fläche des Hammers gegeben werden.

Kedar hočemo izvleči **zaklepno os**, odpremo zaklepnik, izšravbamo potiskalni šravb, položimo dletce v završno zarezo (škrbino) glavice zaklepne osi, potem moramo opreti dletce na potiskalovo sredino i potegnemo zaklepno os iz zaklepišča s tem, da pritisnemo rahlo z roko na držaj.

Potiskalo mora vojak vzdigniti z potiskalnim navorom.

Da more vojak odstraniti **zaklepnik**, ga mora na pol zapreti, malo nazaj potegniti i potem odvzeti. Potem ko se je odšravbal stalni šravb zapalnika, mora zapalnik z zapalnim peresom vred iz zaklepnika vzeti i najposlednje zaklepnega peresa potiskač i zaklepno pero iz zaklepnika odpraviti; zadnje zgodi se, ako izšravba šravb zaklepnega peresa z rezom kratkega držaja na dletcu.

Maček more vojak za bradovico na desnem ramenu prijeti i iz svoje plasti vzdigniti.

Puškinе karike i šravbi naj se po potrebi orahljajo i potem raz puške vzamejo.

Preden se odvzame prva karika, naj se potisne karikino pero v ročišče.

Da se vzdigne **cev**, mora vojak položiti puško v levo roko tako, da kopito pod desno ramo seže i cev navzdol leži, potem naj vdari z desno nekaterikrat rahlo na središče, da se loči cev od ročišča.

Zum Herausschieben der **Verschlussaxe** wird das Verschlussstück geöffnet, die Stossplatten-Schraube ausgeschraubt, der Schraubenzieher in den obersten Einschnitt des Verschlussaxen-Kopfes gesetzt und gegen den mittleren Theil der Stossplatte gestützt und sodann die Verschlussaxe durch einen mässigen Druck der Hand auf das Heft aus dem Gehäuse geschoben.

Die **Stossplatte** wird mittelst des Stossplattenhebers herausgehoben.

Zum Entfernen des **Verschlussstückes** wird dasselbe zur Hälfte geschlossen, etwas zurückgezogen und dann entfernt. Hierauf wird — nach dem Herausschrauben der Zündstift-Stellschraube — der Zündstift sammt Zündstiftfeder aus dem Verschlussstücke herausgezogen, und endlich der Verschlussfeder-Drücker sammt Verschlussfeder aus dem Verschlussstücke entfernt, zu welchem Zwecke zuerst die Verschlussfeder-Schraube mittelst der Schneide des kurzen Armes am Schraubenzieher auszuschrauben ist.

Der **Patronenzieher** wird an der Warze des rechten Armes erfasst und aus seinem Lager herausgehoben.

Die **Gewehrringe** werden durch Lüften ihrer Schrauben so viel als nothwendig gelockert und dann vom Gewehre geschoben.

Vor dem Abziehen des Gewehrringes Nr. 1 muss die Gewehrring-Feder in den Schaft hineingedrückt werden.

Zum Ausheben des **Laufes** wird das Gewehr, der Lauf nach abwärts, in die linke Hand gelegt, so dass der Kolben unter den rechten Arm gelangt, sodann werden mit der rechten Hand einige schwache Schläge auf den Mittelschaft gegeben, bis sich der Lauf vom Schafte trennt.

Ako je treba tudi **ognjilove dele**, da se očistijo, vzeti od celičnove platnice, naj se zgodi to v sledeči vrsti:

- a) **sprožno pero**,
- b) **petelin**,
- c) **stožir**,
- d) **stožirjev šravb**.

Sprožno pero naj odvzame i vloži podoficir, ki ima kljupo.

Zaradi čiščenja puške še dalje razdevati ni treba i se ne sme priporočati.

Vlakov šravb na **bodalu** vojak ne sme orahljati.

8. *V katerej vrsti sestavlja se puška po obrazcu leta 1873/77?*

Ta puška sestavlja se v **nasprotnej vrsti**, kakor se razdeva.

Pri sestavljanju naj se gleda na to-le:

Puškinе karike morajo se tako na cev nataktniti, da so glavice vlakovih šravbov na levi strani puške.

Maček mora vojak za bradico prijeti i okrogljasti konec vretenca najpoprej vložiti.

Zapalnik naj se vloži z nataktnjenim zapalnikovim peresom v zaklep tako, da je vreza na levej strani, potem naj se zašravba zapalnikov stalni šravb; vojak mora zapalnik z levim palcem v zaklepnik potisniti.

Sollte zum Zwecke des Reinigens auch das Abnehmen der **Schlosstheile** von der Schlossplatte nothwendig sein, so geschieht dies in folgender Reihenfolge:

- a) die **Schlagfeder**,
- b) der **Hammer**,
- c) die **Stange**,
- d) die **Stangenfeder**.

Das Abheben sowie das Einlegen der Schlagfeder hat durch einen mit dem Federklemmer betheilten Unteroffizier zu geschehen.

Ein weiteres Zerlegen des Gewehres zum Zwecke des Reinigens ist nicht nothwendig und darf nicht anbefohlen werden.

Beim **Bajonnette** darf die **Zugschraube** vom Soldaten nicht gelüftet werden.

8. *In welcher Reihenfolge geschieht das Zusammensetzen des Gewehres M. 1873/77?*

Das Zusammensetzen des Gewehres M. 1873/77 geschieht in der **umgekehrten Reihenfolge** des Zerlegens.

Beim Zusammensetzen des Gewehres ist folgendes zu beachten:

Die **Gewehrringe** werden so auf den Lauf geschoben, dass die Köpfe der Zugschrauben sich in der linken Gewehrseite befinden.

Der **Patronenzieher** wird in sein Lager gelegt, indem man denselben an der Warze erfasst und das abgerundete Ende der Welle zuerst einlegt.

Der **Zündstift** wird mit der aufgesteckten Zündstiftfeder in das Verschlussstück eingeführt, so dass der Ausschnitt links seitwärts liegt; sodann wird die Zündstift-Stellschraube eingeschraubt, wobei der Zündstift mit dem Daumen der linken Hand in das Verschlussstück zu drücken ist.

Predeu vložimo **zaklepnik** v zaklepišče, potegnemo desno ramo mačkovo za bradovico malo nazaj. Potem primemo zaklepnik za ročaj i vložimo ga kakor na pol odprtega i na desno zasukanega; puškino ustje pa držimo na vzdol.

Potiskalo vložimo v zaklepišče, kedar je zaklepnik odprt, ter ga zabijemo z dletčevim držajem do kraja.

Zaklepna os se dene v zarezo, ki je na sredi osine glave ter jo potisnemo v njeno plast do konca, cunjia (Lappen) mora biti na levo obrnjena.

Sprožno pero naj se vložii pri sproženem petelinu.

Kedar vlagamo **ognjilo** v ročišče, potisnemo jeziček naprej, da zamoremo stožirjev zatič čez jeziček vtakniti.

Vse šravbe moramo do kraja zašravbati, vendar ne smemo s silo pritiskovati, da se ne poškodujejo zavoji.

§ 5. Kako se ohrani puška v dobrem stanji.

Prepogostno razdevanje puške i posameznih delov je škodljivo. Vzlasti pa naj se cev od ročišča loči v prav le potrebnih slučajih. Ravno tako se puška pred časom oguli i nerabna stori, ako se večkrat **brez namena snaži**,

Bevor das **Verschlussstück** in das Gehäuse eingelegt wird, ist der rechte Arm des Patronenziehers an der Warze etwas zurückzuziehen. Sodann wird das Verschlussstück am Griffe erfaßt, gleichsam in halbgeöffnetem Zustande in das Gehäuse eingelegt und nach rechts gedreht, wobei das Gewehr mit der Mündung nach abwärts zu halten ist.

Die **Stossplatte** wird bei offenem Verschlussstücke in das Gehäuse eingeschoben und mittelst des Schraubenzieher-Heftes vollständig hineingeschlagen.

Die **Verschlussachse** wird — der Lappen links gekehrt — in das Gehäuse eingeschoben, dann der Schraubenzieher in den Einschnitt in der Mitte des Achskopfes eingesetzt und die Achse vollends in ihr Lager hineingedrückt.

Die **Schlagfeder** wird bei niedergelassenem Hammer eingelegt.

Beim Einlegen des **Schlusses** in den Schaft muss das Züngel nach vorwärts gedrückt werden, damit der Stangenzapfen über das Züngel hinweg eingeschoben werden kann.

Alle Schrauben sind vollkommen bis zu ihrem Ende einzuschrauben, wobei jedoch die Anwendung von Gewalt vermieden werden muss, um nicht die Schraubengewinde zu beschädigen.

§ 5. Conserviren des Gewehres.

Zu häufiges Zerlegen des Gewehres und der einzelnen Haupttheile ist nachtheilig. Insbesondere soll das Trennen des Laufes vom Schafte nur in den wirklich nothwendigen Fällen vorgenommen werden. Ebenso kann das Gewehr durch wiederholtes **zweckloses**

posebno pa, ako se rabijo za čistenje **prepovedane reči**, katere železne dele zjedajo.

Petelin mora v vseh slučajih — izvzemši ravno pred streljanjem — na **malem zobu** ležati. Ta lega petelinova se zove **normalna**, to je, **pravilna lega**.

Kako se hranijo v rabi stoječe puške.

Prostori, v katerih se **hranijo** v rabi stoječe puške, morajo biti suhi i zračni; v teh prostorih naj se obešajo puške na jermen, ustje mora gledati navzdol i zaklepni ročaj naj je proti steni obrnjen.

Puške se morajo, pred ko se shranijo v kompanijske magazine, s **prečistenim petrolejem** dobro namazati; ako se več časa hranijo, nekaterikrat tudi osnažiti i v novič namazati.

Kako se ravna s puškami, kedar jih rabimo.

Pred vsem se mora gledati na **merilne priprave** i na **cevino dušo**, ker poškodovanje teh delov rabljivosti puške škoduje. Posebno se puška lahko poškoduje, ako **pade na tla**, ako jo na zidove **naslonimo**, ako se obesijo na **cev obláčila i oprava**, ako se **ustje s čepi zamašuje**, ako se **prenesejo** puške iz **mraza v toplo zakurjene izbe** i se pri tem ne obriše skrbno mokrota (mokrina), ki se na površju pušk prikaže i. t. d.

Putzen, namentlich aber durch Verwenden **unerlaubter Reinigungsmittel**, welche die Eisentheile angreifen, vorzeitig abgenützt, oder selbst unbrauchbar werden.

Der **Hammer** muss sich in allen Fällen — ausgenommen unmittelbar vor Abgabe des Schusses — in der **Sicherheitsrast** befinden. Diese Stellung des Hammers heisst die **normale Hammerstellung**.

Aufbewahren der im Gebrauche befindlichen Gewehre.

Die Räume zum **Aufbewahren** der im Gebrauche befindlichen Gewehre müssen trocken und luftig sein. Die Gewehre werden mit der Mündung nach abwärts und mit dem Griffe des Verschlussstückes der Wand zugekehrt mittelst des Gewehrriemens aufgehängt.

Die Gewehre sind vor ihrer Depositirung in den Kompagnie-Magazinen mit **raffinirtem Petroleum** gut einzuölen, bei längerer Aufbewahrung zeitweise zu reinigen und erneuert einzuölen.

Behandlung der Gewehre beim Gebrauche.

Vor Allem ist die Aufmerksamkeit den **Visir-Vorrichtungen** und der **Laufbohrung** zuzuwenden, weil Beschädigungen an diesen leicht verletzbaren Theilen die Brauchbarkeit des Gewehres beeinträchtigen können. Insbesondere kann das **Fallenlassen** der Gewehre, das **Anstellen** derselben an Mauern, das **Aufhängen** von **Monturs-** oder **Armatur-Stücken** an den Lauf, das **Einführen** von **Pfröpfen** in die Mündung, das **Uebertragen** der Gewehre **aus der Kälte in geheizte Zimmer** — ohne dass die hiebei an der Oberfläche des Gewehres auftretende Feuchtigkeit sorgfältig beseitigt wurde — u. s. w., Anlass zu Beschädigungen geben.

Kako se ravna s puškami po rabi.

1. *Kako se mora puška po vsakej rabi osnažiti i s čim?*

Puška se mora nemudoma po vsakej rabi z dovoljenimi sredstvi očistiti.

2. *Katere potrebnice potrebujemo še razun naštetih za osnaženje puške?*

Za osnaženje potrebujemo razun naštetih potrebnic še sledeče **potrebnice** i **sredstva**: lesenih ali medenih čistilcev, majhnih lesenih koščekov, tulja, prtenih i suk-njenih (flanelovih) cunj, čiste vode, prečistenega petroleja, laškega olja i loja.

Kedar se je rabila puška v **suhem vremenu**, naj se očisti s prtено cunjo prah i nesnaga, potem se železni deli obrišejo z namazano sukнено (flanelasto) cunjo. Nekaterikrat se mora tudi cevina duša s suhim tuljem izbrisati i s petrolejem namazati, k čemur vendar ni treba zaklep razdevati.

Ako smo rabili puško v **mokrotnem vremenu** ali v **pršenju**, naj očistimo puško ravno tako, kakor v suhem vremenu, samo treba je, da jo natanjčneje očistimo, kakor v suhem vremenu; posebno pa naj se obriše mokrota v spehah i robih ročišča i blizo cevi, okovja i v duši.

Po rabi puške v **hudem dežju** i **deževanju** se mora puška popolnoma očistiti, pri tem se puškini

Behandlung der Gewehre nach dem Gebrauche.

1. *Wie muss das Gewehr nach jedem Gebrauche gereinigt werden und womit?*

Das Gewehr muss nach jedem Gebrauche unverweilt mittelst der erlaubten Mittel gereinigt werden.

2. *Was ist nebst den Gewehr-Requisiten zum Reinigen nothwendig?*

Zum Reinigen sind nebst den Gewehr-Requisiten noch folgende **Requisiten** und **Mittel** nothwendig: hölzerne oder messingene Putzstöcke, kleine Holzstücke und Holzspäne, Werg, Leinwand- und Tuch- (Flanell-) Lappen, reines Wasser, raffinirtes Petroleum, Baumöl und Unschlitt.

Nach dem Gebrauche bei **trockenem Wetter** wird das Gewehr mittelst Leinwandlappen vom Staub und Schmutz gereinigt; sodann werden die Eisentheile mittelst eines gefetteten Tuch- (Flanell-) Lappens bestrichen. Zeitweise muss auch die Laufbohrung mittelst trockenen Wergs ausgewischt und mit Petroleum eingeölt werden, wozu jedoch der Verschluss nicht zu zerlegen ist.

Nach dem Gebrauche bei **feuchtem Wetter** oder **schwachem Regen** ist das gleiche Reinigungsverfahren anzuwenden. Dabei ist die Nässe, namentlich in den Fugen und an den Kanten des Schaftes zunächst dem Laufe und der Garnitur, sowie aus der Laufbohrung zu entfernen und die Reinigung im Allgemeinen eingehender vorzunehmen als bei trockenem Wetter.

Nach dem Gebrauche des Gewehres bei **starkem** und **länger andauerndem Regen** muss ein gründliches

glavni deli — izvzemši celin — toliko razdenejo, kolikor je sploh po § 4. dovoljeno.

Po vsaki **nenavadni** rabi puške, kakor tudi po več dnevnikih manevrih i. t. d., potem ko so bile puške več časa v magazinah, ali pred četrletnimi vizitami orožja i. t. d. se morajo puške popolnoma očistiti.

Ako hočemo puško očistiti, kedar smo **streljali** ž njo, odstranimo najpred zaklepne dele. Pri puški po obrazcu leta 1867/77 orahlja se šravb zaklepnega peresa, pri puški po obrazcu leta 1873/77 odvezamemo ognjilo, kar se pri tej puški vselej zgoditi mora, ako se ima zaklepnik iz zaklepišča sneti i zaklepna os odstraniti, potem se pri obeh obrazcih potiskalo, zaklepnik i maček izvzamejo.

Kedar hočemo očistiti **cevino dušo**, ovijemo nekaj tulja, več ko mogoče enakomerno okoli narezanega konca lesenega čistilca.

Ako rabimo železni ali medeni čistilec, potegnemo najprej konec tuljevega šopka skoz prerez, potem ovijemo tulje okrog brisalca ali medenega čistilca, namočenega v vodi, vtaknemo ga ob ustju v dušo, pa ne s silo, temveč mora „risan“ biti, to je **vrezi se morajo na tulju** poznati. Potem primemo puško z levo roko pri ustju, jo nagnemo povprek i napred s kopitno platnico na kako trdno stvar, potem čistimo, čistilec gori i doli jednakomerno potiskaje, dušo po celej dolgosti toliko

Reinigen vorgenommen und hiezu das Gewehr, sowie dessen Haupttheile — mit Ausnahme des Schlosses — soweit zerlegt werden, als dies überhaupt vorgenommen werden darf. (§ 4.)

Nach jedem **aussergewöhnlichem** Gebrauche des Gewehres — wie nach mehrtägigen Manövern u. s. w. — dann nach längerer Aufbewahrung des Gewehres im Magazine oder gelegentlich der vierteljährigen Waffenvisite u. s. w., muss gleichfalls ein eingehendes Reinigen des Gewehres stattfinden.

Nach dem **Schiessen** werden zum Reinigen des Gewehres die Verschluss-theile entfernt. Hiezu wird beim M. 1867/77 die Verschlussfeder-Schraube gelüftet, beim M. 1873/77 das Schloss abgenommen — was bei diesem Muster immer zu geschehen hat, wenn das Verschlussstück aus dem Gehäuse gehoben werden soll — und die Verschlussachse entfernt; sodann wird bei beiden Mustern die Stossplatte, das Verschlussstück und der Patronenzieher aus dem Gehäuse gehoben

Zum Reinigen der **Laufbohrung** wickelt man etwas Werg möglichst gleichmässig um das mit Kerben versehene Ende des hölzernen Putzstockes.

Beim Gebrauche des stählernen oder eines messingenen Putzstockes wird das Ende eines Wergbüschels zuvor durch den Schlitz gezogen, sodann das Werg um den Wischer oder den messingenen Putzstock gewickelt, in Wasser getaucht, und der Putzstock von der Mündung aus in die Bohrung gesteckt, wobei derselbe sich „zügig“, daher **ohne Anwendung grosser Kraft** einführen lassen muss. Hierauf wird das mit der linken Hand bei der Mündung erfasste Gewehr schräg nach vorwärts gehalten und mit dem Kolbenschuh gegen einen festen Gegenstand gestützt, dann die Laufbohrung — durch gleichmässiges Hin- und Herziehen des Putz-

časa, dokler da duša na brazdah in v risih čista ne postane; tulje na brisalcu namočimo nekolikokrat, ako je omazano, premenimo je z drugim. Konečno obrišemo dušo s suhim tuljem, a to premenimo tolikokrat, dokler da ne vidimo na tulji nobene nesnage več i da se je cev razgrela.

Mesto v spodnjem delu duše, v katerih je svinec ali zastarela nesnaga ostala, moramo očistiti pri nabijališču z žajfnico; drug vojak mora puško držati. Ta mož naj prime puško z obema rokama, položi jo pod pravo ramo tako, da je kopito spredej, naj se postavi širokonog i déne pravo nogo nazaj. Prvi vojak naj vtakne čistilec. Tulje, ki je na čistilecu, mora nerado gori i doli hoditi. Naj jo čisti držeč puško z levo roko na sprednjej plošči kopita.

Da očistimo **nabijališče**, je treba puško vodoravno podpreti, potem se vtakne čistilec, s tuljem primerno ovit, od zadej v nabijališče, in jo čisti tako, kakor dušo. Kedar je duša i nabijališče očiščeno, se oba s petrolejem namažeta.

Cevino površje odrgnemo s suhim platnom i je namažemo z mastno sukmeno (flanelovo) cunjjo.

Zaklepne dele obrišemo najprej z mokrotno i potem s suho laneno cunjjo. Zapalnikovo vitje i druga

stockes — nach der ganzen Länge derselben so lange gereinigt, bis die Bohrung auf den Feldern und in den Zügen eine reine Oberfläche zeigt; das Werg ist während dieses Vorganges wiederholt in Wasser zu tauchen und, wenn nöthig, zu erneuern. Schliesslich wird die Laufbohrung mittelst trockenen Wergs ausgewischt und dieses so oft erneuert, bis das Werg unbeschmutzt aus der Bohrung gezogen wird und der Lauf sich erwärmt hat.

Mit Blei oder verhärtetem Schmutze behaftete Stellen im unteren Theile der Bohrung müssen vom Laderaume aus mit Seifenwasser gereinigt werden. Das Gewehr muss in diesem Falle von einem zweiten Soldaten gehalten werden. Dieser nimmt das Gewehr mit beiden Händen, den Kolben nach vorwärts, unter den rechten Arm und stellt sich mit zurückgenommenem rechten Fusse breitbeinig hin. Der andere Soldat führt den Putzstock ein — dessen Wergumwicklung sich streng in die Bohrung schieben lassen muss — und bewirkt das Reinigen, indem er das Gewehr mit der linken Hand an der unteren Kolbenfläche hält.

Zum Reinigen des **Laderaumes** wird das Gewehr horizontal unterstützt, dann der mit Werg entsprechend stark umwickelte Putzstock von rückwärts eingefügt und weiters wie bei der Reinigung der Laufbohrung vorgegangen. Nach vollzogenen Reinigen der gezogenen Bohrung und des Laderaumes werden dieselben mit Petroleum eingeölt.

Die **Oberfläche des Laufes** wird mittelst trockener Leinwandlappen abgerieben und mittelst eines gefetteten Tuch- (Flanell-) Lappens überstrichen.

Die **Verschlussheile** werden zuerst mittelst feuchter, dann mittelst trockener Leinwandlappen abgewischt. Die Zündstift-Bohrung und die sonstigen kleinen Boh-

majhna vrtja, plasti i izreze očistimo smodnikovih ostankov z malimi lesenimi cveki (klinčki) i s tuljem.

Vitje zapalnega peresa se izbriše s tuljem.

Ognjilo odrgnemo po vseh straneh z laneno cunjo, prostore i vogle očistimo z lesenimi treskami i s tuljem, upotrebujoč k temu petrolej; potem ga obrišemo z mastno sukнено (flanelovo) cunjo. Ognjilo naj se razdene i do dobrega očisti jedenkrat v treh mesecih, kedar se orožje pregleduje.

Ročišče očistimo mokrote i prahu s suho laneno cunjo, ako je nečistost (nesnaga) zastarela i trda, jo odstranimo z mokrotno cunjo; potem se malo z oljem namaže i s sukнено (flanelovo) cunjo otare, t. j. obriše. Ročišče ne smemo staviti ne na solnce ne blizo zakurjene peči, da bi se osušilo, ker sicer bi se skrčilo ali razpokalo.

Nastavek, okovljevi deli i šravbi naj se ravno tako čistijo, kakor zaklepišče i deli s cunjo i tuljem, porabivši majhne lesene koščke i žagovino. Zastarane nesnage najprej omehčimo z vodo, rijo pa s petrolejem. Vitje šravbovo i luknje moramo nesnage osnažiti s tuljem.

Oni **železni deli**, ki se vzajemno drgajo i **vsi šravbi**, katerih vitje leži v železju, naj se namažejo malo s **petrolejem**, **šravbi v lesu** pa z **lojem**.

Najboljše se s petrolejem namaže s špičastim lesom.

Kedar smo puško popolnoma sestavili, obrišemo zopet vse železne dele z namazano sukнено (flanelovo) cunjo.

rungen, Lager und Ausschnitte werden mittelst kleiner Holzstäbe und Werg vom Pulverrückstande gereinigt.

Die Gewinde der Zündstift-Feder werden mittelst Werg ausgewischt.

Das **Schloss** wird an allen Flächen mittelst Leinwandlappen abgerieben, in den Zwischenräumen und Ecken mittelst Holzspänen und Werg unter Anwendung von Petroleum gereinigt und dann mittelst eines gefetteten Tuch- (Flanell-) Lappens überwischt. Das Zerlegen des Schlosses und das gründliche Reinigen desselben findet vierteljährig einmal gelegentlich der Waffenvisite statt.

Der **Schaft** wird mittelst trockener Leinwandlappen von Nässe und Staub gereinigt, verhärteter Schmutz dagegen mittelst feuchten Lappens entfernt. Hierauf wird etwas Baumöl auf den Schaft aufgetragen und dasselbe mittelst eines Tuch- (Flanell-) Lappens verrieben. Zum Trocknen darf der Schaft weder in die Sonne, noch in die Nähe des geheizten Ofens gestellt werden, weil er sonst sich verziehen oder Sprünge erhalten würde.

Der **Aufsatz**, die **Garniturtheile** und die **Schrauben** werden wie die Verschluss-theile mittelst Lappen und Werg mit Zuhilfenahme von kleinen Holzstücken und Holzspänen gereinigt. Verhärteter Schmutz wird zuvor mittelst Wasser, Rost dagegen mittelst Petroleum erweicht. Die Gewinde der Schrauben und die Schraubenlöcher müssen mittelst Werg von Schmutz befreit werden.

Auf jene **Eisentheile**, welche sich gegenseitig reiben, sowie auf **sämmtliche Schrauben**, deren Gewinde in Eisen liegen, gibt man nach dem Reinigen etwas **Petroleum**, auf die **Holzschrauben** hingegen **Unschlitt**.

Das Auftragen von Petroleum geschieht am zweckmässigsten mit einem zugespitzten Holze.

Nach dem vollständigen Zusammensetzen des Gewehres werden sämmtliche Eisentheile nochmals mittelst eines gefetteten Tuch- (Flanell-) Lappens überwischt.

Sabljasto bodalo i **nožnica** se ravno tako, kakor puška ohranjuje i očistuje.

Ako hočemo bodalo i nožnico očistiti, ne smemo njiju razdevati.

§ 6. O pregledovanju puške.

1. Kaj obsega pregledovanje sestavljene puške?

Pregledovanje sestavljene puške obsega :

- a) **splošno pregledovanje puške;**
- b) **poskušanje, ali se zaklep primerno odpira i zapira;**
- c) **da se prepričamo, ali pri ognjilu vsi deli pravilno tečejo i**
- d) **da ogledamo nasajeno bodalo.**

§ 7. Kako se strelivo ohranjuje.

1. Kje se morajo naboji vedno shranjevati?

Naboji se morajo vedno shranjevati v zaprte kartone, ti se odpirajo ravno preden se prične streljanje. Vojak naj vzame jeden naboj za drugim iz oddelka ter puško nabije.

Ako bi padel kak naboj na tla, mora se, preden ga vložimo v puško, zemlje i peska očistiti. Naboji, ki so malo nalojeni, ali od katerih se je pri čistenju od prahu i peska mastobnost odbrisala, je treba, preden se vložijo v puško — z **nova nalojiti** — ako okolnosti pripuščajo, na primer, pri vadbinem streljanju.

Das **Säbel - Bajonnett** und die **Säbelbajonnett-Scheide** werden in gleicher Weise konservirt und gereinigt wie das Gewehr.

Zum Reinigen darf das Bajonnett und die Scheide nicht zerlegt werden.

§ 6. Visitiren des Gewehres.

1. Was umfasst das Visitiren des zusammengesetzten Gewehres?

Das Visitiren des zusammengesetzten Gewehres umfasst :

- a) das **allgemeine Visitiren des Gewehres**;
- b) das **Prüfen der Funktionirung des Verschlusses**;
- c) das **Prüfen des Schlossganges** und
- d) das **Prüfen des gepflanzten Bajonnetts**.

§ 7. Konserviren der Munition.

1. Wo müssen die Patronen stets verwahrt werden?

Die **Patronen** müssen stets in den geschlossenen Kartons verwahrt werden; letztere sind erst vor Beginn des Schiessens zu öffnen und die Patronen zum Laden eine nach der anderen unmittelbar aus der Facheintheilung heraus zu nehmen.

Sollte eine Patrone zur Erde fallen, so muss sie vor dem Laden von Staub und Sand gereinigt werden. Patronen, die wenig gefettet sind, oder an welchen beim Reinigen von Staub und Sand die Fettauhe abgewischt wurde, müssen vor dem Laden — wenn es, wie z. B. beim Uebungsschiessen, die Umstände gestatten, — **erneuert gefettet** werden.

§ 8. Zapreke pri streljanju vsled pogrēškov i poškodovanj na puški ali na strelivu.

1. *Katere zapreke utegnejo se pri nabijanji prigoditi?*

Pri nabijanji vtegnejo se sledeče zapreke prigoditi :

Če se naboj položi v nabijalni izrez zna se s nabuhlom zadeti ob zadnji rob zaklepnika, če je ta rob viši od potiskala.

Tudi se nabojkini tuljaki ne dajo prav dobro v nabijališče potisniti, ampak sterlé z zadnjim koncem na kviško, če so nabojkini tuljaki slabo zaviti, ali če je nabijališče močno namazano, ali če so nabojkini tuljaki slabo popravljeni. V takih slučajih se zaklepnik težko zapre ali pa se še zapreti ne more.

Pri strelu se znajo napraviti sledeče zapreke: da strel odreče, da se še le pozneje sproži, ali pa da se tuljec raztrga.

Če **strel odreče**, iskati je pomanjkljivosti ali v **naboj** ali pa v **puški**.

Če ima naboj premalo smodnika, ali če ga sploh nič nema — kar se včasih zgodi, da je naboj tako neskrbno narejen — potem se sliši pri strelu le majhen pok i puška le malo ali nič ne vdari. V takem slučajih ostane hitalo v tuljcu ali pa je le z majhno močjo ven pahnjeno, tako, da včasih v cevi obtiči. Zató je treba cev preiskati, i če je hitalo v njej obtičalo, treba jo je s čistilnikom spred od ustja ven izpahniti.

§ 8. Anstände beim Schiessen in Folge von Fehlern und Beschädigungen am Gewehre und an der Munition.

1. *Welche Anstände können sich beim Laden ergeben?*

Beim Laden können sich folgende Anstände ergeben:

Die Patronen stossen beim Einführen in den Ladeausschnitt mit dem Wulste an der rückwärtigen Kante des Verschlussstückes an, wenn diese Kante über jene der Stossplatte hervorraget.

Die Patronen lassen sich nicht vollkommen in den Laderraum einführen, und stehen über das rückwärtige Bohrungsende hervor, wenn der Laderraum oder die Patronenhülsen stark verschmutzt, die Patronenhülsen deformirt sind oder bei der Rekonstruktion ungenügend rückgepresst wurden. In allen diesen Fällen ist das Schiessen des Verschlussstückes erschwert oder verhindert.

Beim Abfeuern können folgende Anstände vorkommen: Versager, Nachbrenner und Hülsenreisser.

Die Ursache der **Versager** ist entweder in der **Patrone** oder im **Gewehre** gelegen.

Wenn die Pulverladung fehlt, oder wenn nur sehr wenig Pulver in der Patronenhülse vorhanden ist, — wie dies infolge von Unaufmerksamkeit bei der Anfertigung der Patronen vorkommen kann — so wird beim Abfeuern einer solchen Patrone nur ein schwacher Knall gehört und gar kein oder nur ein geringer Rückstoss gefühlt. Das Geschoss wird bei solchen Versagern entweder gar nicht aus der Hülse vorgetrieben, oder es erhält nur eine geringe Bewegungsgeschwindigkeit; in letzterem Falle kann dasselbe sogar in der Laufbohrung stecken bleiben, weshalb der Lauf untersucht und ein etwa in der Bohrung stecken gebliebenes Geschoss von der Mündung aus mittelst des Putzstockes ausgestossen werden muss.

Če naboj ne dá strela, treba je petelina večkrat napeti i sprožiti, i če mrtev ostane, treba ga je nabasati v drugo puško, o katerej se vé, da je dobra. Če tudi tam odreče, potem se vé, da je naboj za nič. Treba pa je naboj v nabijalnem izrezu tako zasukati, da zamore zapalnik na tak del kapice vdariti, ki je še cel i nepokvarjen.

Največkrat bo pa **puška** kriva, če strel odreče.

Strel zna odreči:

1. Če zaklep ni dobro zaprt, tako da petelinček s kljunom ne vdari na zapalnik, ampak na zaklepnik;

2. če je ognjilov železni šravb prerahlo ali pretrdo privit, tako da se ali na levi ali na desni strani petelinove izreze tišči i potem kljun ne vdari naravnost na zapalnik;

3. če se guli v zapalni plasti ali v ognjilu bodi vsled rije, nesnažnosti ali pa, da posamezni kosi niso dobro vskup zloženi, ter to petelinovo moč oslabi;

4. če je zapalnik prekratek;

5. če je petelinov kljun upognjen, i vsled tega prekratek;

6. če je sprožno pero preslabo.

Als Versager ist eine Patrone erst dann zu behandeln, wenn dieselbe nach mehrmaligem Spannen und Abdrücken des Hammers, sowie überdies auch in einem andern normal funktionirenden Gewehre versagt. Dabei muss die Patrone jedesmal derartig gedreht, beziehungsweise eingeführt werden, dass ein unversehrter Theil des Kapselbodens vor den Zündstift zu liegen kommt.

Die Ursachen der Versager werden gewöhnlich im **Gewehre** zu suchen sein.

In dieser Beziehung können Versager eintreten:

1. Durch ungenügendes Schliessen des Verschlussstückes, infolge dessen der Hammerschnabel nicht auf den Zündstift, sondern auf das Verschlussstück aufschlägt;

2. durch ungenügendes Anschrauben oder durch Ueberschrauben der Schloss-Eisenschraube, infolge dessen sich der Hammerschnabel an der rechten oder linken Seite des Hammerausschnittes reibt und nicht voll auf den Zündstift auftreffen kann;

3. wenn Reibungen in dem Zündstift-Lager oder im Schlosse auftreten, die durch Unreinlichkeit, durch fehlerhaftes Zusammensetzen oder durch andere Gründe entstanden sind und welche die Schlagkraft des Hammers abschwächen;

4. wenn der Zündstift zu kurz ist;

5. wenn der Hammerschnabel verstaucht und infolge dessen verkürzt ist;

6. wenn die Schlagfeder zu schwach ist.

V vseh teh slučajih je utisek od zapalnika na dnu kapice neznamen ali preplitev, tako da se paljivo med bobkom in nakovom premalo raztre.

Če naboj odreče, ne sme vojak puške precej odmakniti, ampak mora še nekaj časa meriti, (ker se zna naboj pozneje sprožiti.)

Zamujenci so taki strelji, ki se ne sprožijo precej, ko petelin udari, ampak še le čez nekaj trenutkov.

Razdirači tulčevi so pa taki strelji, ki nabojev tulec raztrgajo. To se zgodi, če se je kak tulec že prevečkrat za ostre naboje rabil.

Če se pa pri kaki puški posebno mnogo razdiračev prikaže, potem je najbrž napaka v puški, največkrat je nabijališče preširoko. Tako preširoko nabijališče se na tem spozna, če se tulec po strelu očrni, kar je dokaz, da smodnikov sopar med tulcem i nabijališčem pritiska, kar bi ne mogel, če bi prostora ne imel.

Taka puška se mora bataljonskemu orožnemu oficirju v pregled izročiti.

Pri odpiranju zaklepa zna se pokazati sledeča zapreka:

Zaklepnik se ne more popolnoma odpreti, če zapalnikova špica preko zaklepnikove plošče moli i se v nabuhlino zabada.

To se zgodi, če je zapalna plast nesnažna, ali pa je zapalno pero ali zapalnik zlomljen.

In allen diesen Fällen entsteht entweder gar keine Zündstiftmarke im Kapselboden oder es ist dieselbe zu seicht, so dass der Zündsatz zwischen Zündpille und Amboss nicht genügend gepresst wird.

Versagt eine Patrone, so hat der Soldat, bevor er das Gewehr absetzt, noch kurze Zeit im Anschlage zu verbleiben.

Nachbrenner kennzeichnen sich dadurch, dass der Schuss nicht sogleich nach erfolgtem Niederfallen des Hammers abgeht.

Hülsenreisser kommen gewöhnlich nur dann vor, wenn eine Patronenhülse zu häufig zu scharfen Patronen adjustirt worden ist.

Treten Hülsenreisser bei einem und demselben Gewehre öfter auf, so kann die Ursache auch im Gewehre, und zwar zumeist in einem erweiterten Laderraume liegen. Ein erweiterter Laderraum wird als solcher dadurch erkannt, dass die Patronenhülse beim Schusse von den Pulvergasen stark überströmt wird, indem diese zwischen den Wänden des Laderraumes und der Hülse eindringen und letztere schwärzen.

Ein solches Gewehr muss dem Bataillons-Waffenoffizier zur Visitirung übergeben werden.

Beim Oeffnen des Verschlusses kann folgender Anstand vorkommen:

Das Verschlussstück kann nicht vollständig geöffnet werden, weil die Zündstift-Spitze über die vordere Verschlussstückfläche vorsteht und sich im Wulstlager spießt.

Die Ursache kann in einer Verschmutzung des Zündstiftlagers, oder darin liegen, dass die Zündstift-Feder oder der Zündstift gebrochen ist.

Da se to popravi, treba je zapalnik i zapalno pero iz zaklepa, ki je zložen, odstraniti. Če pa odlomljena zapalnikova špica v sprednjem odprtju zapalne plasti tiči, potem sme to le puškar popraviti.

Pri izmetanju nabojnega tulca znajo se sledeče zapreke pokazati:

Nabojev tulec se ali le nepopolno iz nabijališča vrže, ali pa ves v njej obtiči.

Vzrok temu je ali na **zaklepu, da preslabo zapira**, ali **pa nabijališče ni dobro**.

Zaklep tačas ne vrže dobro nabojnega tulca iz nabijališča, če se zaklepni deli gulijo, tako da se težko odpira, zlasti če je zaklepno pero pomanjkljivo, i če se leva rama mačka ne more prosto i pravilno gibati; to se zgodi najprej tedaj, če vretence od mačka ni dobro privito, ali pa če ne leži pravilno v plasti. Nabojev tulec se tudi ne more dobro izvreči, če sprednji rob nabijalnega izreza v potiskalu čez zaklepnik strli, tako da se mora nabuh nabojevega tulca zadevati.

Pogreški v nabijališču znajo biti sledeči: nabijališče zna biti nesnažno, hrapavo ali pa poškodovano; če glava od mačka v nabijališče moli, potem se nabojev tulec ob njega zadeva, ker se od smodnikovih soparjev raztegne i se težko izvreže; tudi zna biti na-

Zur Beseitigung dieses Anstandes wird der Zündstift und die Zündstift-Feder bei zusammengesetztem Verschlusse aus dem Verschlussstücke entfernt. Wenn die abgebrochene Zündstift-Spitze in der vorderen Oeffnung ihres Lagers eingeklemmt ist, so darf dieser Anstand nur durch den Büchsenmacher behoben werden.

Beim Auswerfen der Patronenhülsen können sich folgende Anstände ergeben:

Die Patronenhülse wird entweder nur zum Theile aus dem Laderaume gezogen, oder sie bleibt vollständig in demselben stecken.

Die Ursache davon kann entweder **in der mangelhaften Funktionirung des Verschlusses** oder **in Fehlern des Laderaumes** liegen.

Durch den **Verschluss** wird die Patronenhülse dann mangelhaft ausgeworfen, wenn Reibungen der Verschlussheile unter einander entstehen, die hemmend auf die Bewegung beim Oeffnen einwirken, namentlich aber, wenn die Wirkung der Verschlussfeder mangelhaft und wenn die Bewegung des linken Patronenzieher-Armes keine freie und richtige ist; der letztere Uebelstand tritt zumeist dann ein, wenn die Patronenzieher-Welle locker oder fehlerhaft gelagert ist. Ragt endlich die vordere Kante des Ladeausschnittes in der Stossplatte über jene des Verschlussstückes vor, so dass der Wulst der Patronenhülse anstossen muss, so kann ebenfalls die Patronenhülse nicht vollkommen ausgeworfen werden.

Die Fehler im Laderaume können folgende sein: derselbe ist verschmutzt, rauh oder beschädigt; der Patronenzieher-Kopf steht in den Laderaum vor, so dass sich die durch die Spannung der Pulvergase ausgedehnte Patronenhülse reibt und beim Auswerfen einen mehr

bijališče enostransko razširjeno; zarez mačkove glavice po njem ni ves izpolnjen — bodisi, da je mačkova glavica prekratka, ali pa levo ramice preozko, da se pri strelu na stran zavije — v obeh slučajih se vsled tega tulec razpihne i v nabijališče zatisne.

Če maček nabojev tulec samo tako daleč izvleče, za kolikor on nazaj stopiti zamore, potem je treba tulec s prsti odstraniti.

Če pa nabojev tulec v nabijališču obtiči i ga maček ne more izgnati s tem, da se zaklep večkrat krepko odpre i vsakrat na pol zapre, potem je treba tulec s čistilnikom od ustja sem previdno izpahnuti.

Pri dobro ohranjenih puškah ne bodo nabojevi tulci dosti sitnosti delali pri izmetavanju, ker so sila trdni.

Slabo izvržene nabojeve tulce je treba pregledati, če niso kje počeni ali raztrebušeni. To se najde na takih tulcih, kjer nabijališče ni dobro izdobljeno; taki tulci pričajo tedaj v pogreških v nabijališču.

oder minder starken Widerstand leistet; der Laderaum ist einseitig erweitert; der Einschnitt für den Patronenzieher-Kopf wird durch diesen nicht vollständig ausgefüllt — sei es, dass der Patronenzieher-Kopf zu kurz ist oder dass der linke Arm zu schmal ist und beim Schusse seitlich ausweichen kann — infolge dessen würde in beiden Fällen die Hülse an solchen Stellen aufgebläht und in den Laderaum eingeklemmt werden.

Wenn eine Patronenhülse durch den Patronenzieher nur so weit herausgezogen wird, als dieser nach rückwärts vortreten kann, so muss dieselbe mit den Fingern entfernt werden.

Bleibt aber eine Patronenhülse im Laderraume stecken und kann der Patronenzieher auch nach mehrmaligem energischem Oeffnen des Verschlussstückes — wobei dasselbe jedesmal bis zur Hälfte geschlossen wird — nicht zur Wirkung gebracht werden, so ist die Hülse mittelst des Putzstockes von der Mündung aus vorsichtig auszustossen.

Bei gut konservirten Gewehren werden infolge der grossen Widerstandsfähigkeit der Patronenhülsen nur äusserst selten Anstände beim Auswerfen der Patronenhülsen vorkommen.

Etwa mangelhaft ausgeworfene Patronenhülsen müssen untersucht werden, ob an der Oberfläche keine Ritzen oder Ausbauchungen sichtbar sind. Diese entstehen an jenen Stellen der Hülse, welche mit den fehlerhaften Stellen des Laderaumes in Berührung waren; derartige Hülsen können daher über vorhandene Fehler im Laderaume Aufschluss geben.

41233

Kazalo. (Inhalt).

	Stran.
Prvi oddelek. (Erster Abschnitt).	2
§ 2. Popis puške. (Beschreibung des Gewehres).	2
§ 3. Popis streliva. (Beschreibung der Munition).	9
§ 4. Kako se puška razdeva i zopet sestavlja. (Zerlegen und Zusammensetzen des Gewehres).	11
§ 5. Kako se ohrani puška v dobrem stanji. (Konserviren des Gewehres).	18
§ 6. Pregledovanje puške. (Visitiren des Gewehres).	24
§ 7. Kako se strelivo ohranjuje. (Konserviren der Munition).	24
§ 8. Zapreke pri streljanju vsled pogrškov i poškodovanj na puški ali strelivu. (Anstände beim Schiessen in Folge von Fehlern und Beschädigungen am Gewehre und an der Munition).	25



23.442.1/2:

355.541.3 (022)

COBISS 2042200

NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA



00000429097

